



MANITOBA

THE GOVERNMENT AIR SERVICE ACT

C.C.S.M. c. G70

LOI SUR LE SERVICE AÉRIEN DU GOUVERNEMENT

c. G70 de la *C.P.L.M.*

As of 2017-12-13, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

It is the first version and has not been amended.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2017-12-13. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

Il s'agit de la première version; elle n'a fait l'objet d'aucune modification.

LEGISLATIVE HISTORY

The Government Air Service Act, C.C.S.M. c. G70

Enacted by
RSM 1987, c. G70

Proclamation status (for provisions in force by proclamation)
whole Act: in force on 1 Feb 1988 (Man. Gaz. 6 Feb 1988)

HISTORIQUE

Loi sur le Service aérien du gouvernement, c. G70 de la C.P.L.M.

Édictée par
L.R.M. 1987, c. G70

État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation
l'ensemble de la Loi : en vigueur le 1^{er} févr. 1988 (Gaz. du Man. : 6 févr. 1988)

CHAPTER G70
THE GOVERNMENT
AIR SERVICE ACT

TABLE OF CONTENTS

Section	
1	Definitions
2	Continuation of air service and duties thereof
3	Appointment of director and staff
4	Powers and duties of director
5	Disposal of equipment
6	Regulations
7	Annual report

CHAPITRE G70
LOI SUR LE SERVICE
AÉRIEN DU GOUVERNEMENT

TABLE DES MATIÈRES

Article	
1	Définitions
2	Prorogation du Service aérien
3	Nomination d'un directeur et du personnel
4	Pouvoirs et fonctions du directeur
5	Aliénation de l'équipement
6	Règlements
7	Rapport annuel

CHAPTER G70

THE GOVERNMENT AIR SERVICE ACT

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

Definitions

1 In this Act,

"air service" means The Manitoba Government Air Service; (« Service aérien »)

"director" means the Director of The Manitoba Government Air Service; (« directeur »)

"minister" means the member of the Executive Council charged by the Lieutenant Governor in Council with the administration of this Act. (« ministre »)

Continuation of air service and duties thereof

2 The Manitoba Government Air Service is hereby continued and shall be under the control of the minister, and through it he may provide air transportation and short-wave radio communication in connection with

(a) the inspection, supervision, administration, and conservation, of forests and other natural resources of the province;

CHAPITRE G70

LOI SUR LE SERVICE AÉRIEN DU GOUVERNEMENT

SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« **directeur** » Le directeur du Service aérien du gouvernement du Manitoba. ("director")

« **ministre** » Le membre du Conseil exécutif chargé par le lieutenant-gouverneur en conseil de l'application de la présente loi. ("minister")

« **Service aérien** » Le Service aérien du gouvernement du Manitoba. ("air service")

Prorogation du Service aérien

2 Le Service aérien du gouvernement du Manitoba est par les présentes prorogé. Il est sous la direction du ministre. Le ministre peut par ce service fournir des services de transport aérien et de communication radio par ondes courtes dans le cadre des activités suivantes :

a) l'inspection, la supervision, l'administration et la conservation des forêts et des autres ressources naturelles de la province;

(b) aerial photography within the province;

(c) the work of other departments of the government or of the Government of Canada on such terms as to payment therefor as the minister may prescribe;

(d) emergency or other services supplied in remote areas of the province, on such terms, as to payment therefor or otherwise, as the minister may prescribe;

(e) such other purposes as the minister deems useful and expedient for the proper conduct of the business of the government.

b) la photographie aérienne dans la province;

c) les activités d'autres ministères du gouvernement ou du gouvernement du Canada selon les modalités de paiement que le ministre peut prescrire à cet égard;

d) les services d'urgence ou autres services fournis dans les régions éloignées de la province selon les modalités, notamment celles concernant le paiement, que le ministre peut prescrire;

e) tout autre sujet que le ministre estime utile et approprié pour la bonne conduite des affaires du gouvernement.

Appointment of director and staff

3 A Director of The Manitoba Government Air Service and such other officers and employees as may be required to carry on the business of the air service may be appointed as provided in *The Civil Service Act*.

Powers and duties of director

4 The director shall exercise such powers and discharge such duties for the purposes of this Act as are assigned to him by the minister or are specified in the regulations.

Disposal of equipment

5 Notwithstanding *The Public Works Act*, the Lieutenant Governor in Council may dispose of any aircraft equipment, radio equipment, or other equipment, acquired for the purposes of the air service which, in the opinion of the minister, has become obsolete or out of date, for such price as he considers fair and reasonable.

Regulations

6 For the purpose of carrying out the provisions of this Act according to their intent, the Lieutenant Governor in Council may make such regulations and orders as are ancillary thereto and are not inconsistent therewith; and every regulation or order made under, and in accordance with the authority granted by, this section has the force of law; and, without restricting the generality of the foregoing, the Lieutenant Governor in Council may make regulations and orders,

Nomination d'un directeur et du personnel

3 Un directeur du Service aérien du gouvernement du Manitoba ainsi que les cadres et employés qui peuvent être nécessaires aux activités du Service aérien peuvent être nommés conformément à la *Loi sur la fonction publique*.

Pouvoirs et fonctions du directeur

4 Le directeur exerce les pouvoirs et s'acquitte des fonctions que lui assigne le ministre ou que les règlements prévoient.

Aliénation de l'équipement

5 Malgré la *Loi sur les travaux publics*, le lieutenant-gouverneur en conseil peut aliéner tout équipement aérien, de tout équipement radio ou de tout autre équipement acquis pour les besoins du Service aérien et qui, de l'avis du ministre, sont dépassés. L'aliénation doit se faire à un prix que le lieutenant-gouverneur en conseil estime juste et raisonnable.

Règlements

6 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut prendre des règlements et des décrets d'application compatibles avec la présente loi et conformes à son esprit; ces règlements et ces décrets ont force de loi. Il peut notamment, par règlement et par décret :

(a) determining the procedure which shall be followed when the use of aircraft or radio equipment is required by another department of the government or by the Government of Canada; and

a) déterminer la procédure à suivre lorsqu'un autre ministère du gouvernement ou lorsque le gouvernement du Canada ont à utiliser un aéronef ou de l'équipement radio;

(b) prescribing the powers and duties of the director.

b) déterminer les pouvoirs et fonctions du directeur.

Annual report

7 The minister shall annually lay before the Legislative Assembly within 15 days after the first day of meeting thereof a report of the proceedings, transactions, and affairs, of the air service during the fiscal year of the province last preceding.

Rapport annuel

7 Le ministre dépose, chaque année, devant l'Assemblée législative, dans les 15 jours qui suivent le premier jour de séance de celle-ci, un rapport des procédures, activités et affaires du Service aérien pour le dernier exercice de la province.